

الملحق الأول سياسة الميزانية وعرضها

٤٢٨- يسمح وصف سياسة الميزانية وطريقة تقديمها بتقنين الممارسات الأخيرة المتبعة بشأنها وتوضيحها. ويرتبط ذلك بالعرض الجديد والتفصيلي لمعلومات الميزانية بغية تعزيز الشفافية ودعم عملية استعراض الميزانية واعتمادها بواسطة الدول الأعضاء. وستعالج أدناه الموضوعات التالية: (أ) عرض الميزانية في وثيقة واحدة، (ب) وحساب مراحل الميزانية للفترة ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ و الفترة ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، (ج) وخطة الموارد للفترة ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ و الفترة ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، (د) والترتيب الجديد للميزانية المخصصة لكل اتحاد وبرنامج، (هـ) والتعديلات الإضافية في عرض الميزانية.

ألف - عرض الميزانية في وثيقة واحدة

٤٢٩- وافقت لجنة البرنامج والميزانية في دورتها الثالثة على ادراج كل اقتراحات الميزانية في وثيقة واحدة لبيان بنية البرامج الرئيسية والبرامج الفرعية وتوزيع النفقات بحسب الاتحادات والبرامج المقترحة في الوثيقة WO/PBC/3/2 والوثيقة WO/PBC/3/3، بما في ذلك مشروعات تكنولوجيا المعلومات والمباني، كما هو موضح في الفقرتين ٧٦ و ٧٧ من الوثيقة WO/PBC/3/5. وعقب مناقشة الموضوع ومع مراعاة الشروح التي قدمتها الأمانة بشأن عواقب تغيير طريقة عرض الميزانية كما هو مسجل في الوثيقة WO/PBC/3/5، استطاعت اللجنة التوصل الى اتفاق. وفي الأساس، فان تقديم وثيقة واحدة يسمح بدمج مختلف المشروعات التي كانت مطروحة في الماضي خارج اطار الميزانية ولكن في اطار ميزانية الويبو العادية القائمة على النتائج لفترة سنتين. ويستكمل ذلك العرض الموحد ويدعمه عرض للآثار المترتبة على أهم الاقتراحات الواردة في الميزانية على الأجل الطويل. ويرد ذلك في المرفق ١ (أهم أنشطة تكنولوجيا المعلومات) والمرفق ٢ (خطة مباني الويبو الى غاية سنة ٢٠٠٧).

٤٣٠- ويرد وصف منهجية الميزانية بالتفصيل في القسم باء أدناه الذي يتناول حساب مراحل الميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ وفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣. وقد أشير على وجه الخصوص الى دمج مختلف المشروعات التي كانت مطروحة خارج الميزانية وفقا للتدابير التالية:

- ◆ القسم باء، البند "٢" دمج المشروعات في ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١: يصف هذا البند ادراج المشروعات المعتمدة في ميزانية تلك الفترة؛
- ◆ القسم باء، البند "٥" الميزانية المعدلة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ والميزانية المعدلة وفقا لبنية البرنامج لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣: ويصف هذا البند تفاصيل ادراج برامج فرعية جديدة في الميزانية لأغراض مختلف المشروعات؛
- ◆ القسم باء، البند "٦" تغييرات المشروعات في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣: ويصف هذا البند التغييرات في الاعتمادات المخصصة في الميزانية للمشروعات المعتمدة؛
- ◆ القسم باء، البند "٧" تغييرات الموارد في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣: ويصف هذا البند الأنشطة الجديدة بما فيها ما كان يندرج في اطار مشروعات تكنولوجيا المعلومات الجديدة.

٤٣١- وقد تم عرض الميزانية في وثيقة واحدة بتطبيق عدد من التسويات الإضافية . ويشمل ذلك الغاء حسابات الفائض وتقديم الإيرادات الأصلية لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ في شكل موحد . ويرد توضيح المسألتين أدناه . وفي الختام ، يرد ملخص يقارن أهم المؤشرات بين طريقة العرض السابقة (الميزانية المنفصلة) وطريقة العرض الجديدة (الميزانية الموحدة) .

١١ " الغاء حسابات الفائض

٤٣٢- كما ورد في الفقرات من ٦٠ الى ٧١ من الوثيقة WO/PBC/2/2 ، وضعت المنظمة آلية تربط بموجبها الفائض بعملية وضع ميزانية كل اتحاد لفترة سنتين . وتمول كل المتطلبات لتلك الفترة من الإيرادات المقدره لفترة سنتين وما يتوفر من الموارد في صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة الخاصة بالاتحادات . ويرد بيان التغييرات في تلك الصناديق كنسبة مئوية من النفقات المقدره لفترة سنتين (مؤشر نسبة النفقات) مما يسمح بتقييم وضع تلك الصناديق .

٤٣٣- وكانت تلك السياسة الجديدة قد تجسدت في اقتراح البرنامج والميزانية الوارد في الوثيقة WO/PBC/3/2 . وتم تخصيص الموارد غير الملتزم بها من الصندوق الاحتياطي الخاص والفائض المقدر لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ وفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ في صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة الخاصة بالاتحادات . وأتيحت الموارد الزائدة في تلك الصناديق لتمويل الميزانية العادية بالإضافة الى إيرادات فترة السنتين وتمويل مختلف المشروعات الجديدة المقترحة خارج اطار الميزانية . وتم الاحتفاظ بالموارد المعتمدة لأغراض المشروعات المقررة خارج اطار الميزانية في حساب الفائض ومن المرتقب سحبها لدى تنفيذ تلك المشروعات .

٤٣٤- ويسمح القرار الذي اتخذته لجنة البرنامج والميزانية بجمع الميزانية العادية والمشروعات الخارجة عن اطار الميزانية في وثيقة واحدة بتنفيذ السياسة الجديدة بشأن الفائض والأموال الاحتياطية على وجه التمام . وبصفة خاصة ، فقد أعيد توزيع الموارد المخصصة في حساب الفائض بضمها الى صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة الخاصة بالاتحادات كما يرد شرح ذلك في القسم جيم (خطة الموارد لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ وفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣) . وتصبح بذلك الميزانية الاجمالية وبما فيها المشروعات التي سبق اعتمادها واقتراحها خارج نطاق الميزانية ممولة من إيرادات فترة السنتين وصناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة . ويرد شرح الآثار المترتبة على طريقة التمويل هذه وترتيب الميزانية الوارد أعلاه في سياق خطة مالية مطروحة في الملحق ٢ .

٤٣٥- ولا يتعارض الغاء حساب الفائض وما ينجم عليه من تسوية في ترتيبات التمويل على الاطلاق مع طريقة العرض المالية السابقة الواردة في الوثيقتين 3 & WO/PBC/3/2 . ويتساوى مجموع الموارد الذي يبلغ ٢٣٦ ٨٦٣ ٠٠٠ فرنك سويسري للفائض كما هو مبين في الجدول ٣ في سطريه ١٣ و ١٤ والذي تم تحويله الى صناديق الأموال الاحتياطية الخاصة بالاتحادات ومجموع الأموال الاحتياطية المذكورة في الجدول ٣ في السطر ١٤/١٣ ، العمود E من الوثيقة WO/PBC/3/2 (١٨٥ ٠٠٠ ٦٢ فرنك سويسري) وفي السطر ١٥ ، العمود G (٦٧٨ ٠٠٠ ١٧٤ فرنك سويسري) .

٢٢ " الإيرادات الأصلية الموحدة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١

٤٣٦- ان بيان الميزانية موحدة تضم الميزانية العادية السابقة ومختلف المشروعات الخارجة عن نطاقها يقتضي تعديل المعلومات المالية المتعلقة بالإيرادات استكمالاً لعملية توحيد الميزانية . وقد تم ذلك ببيان الإيرادات الأصلية لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ في شكل موحد الى جانب الميزانية الأصلية لتلك الفترة

في شكلها الموحد كما ورد وصف ذلك أدناه في البند "٣" من القسم باء . ويقتصر تعديل الإيرادات على مراعاة الفائدة المحصلة عن الفائض . وكانت إيرادات الفائدة على فائض فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ التي بلغت ١٨ ٧٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري قد أدرجت في الإيرادات المعدلة للميزانية العادية كما هو مبين في الجزء دال من الوثيقة WO/PBC/3/2 . وبالإضافة الى ذلك ، استمر تمويل مختلف المشروعات من خارج الميزانية . ويعرض الإيرادات والميزانية في شكل موحد في المرحلة الأولى لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ ، أمكن دمج إيرادات الفائدة المتوقعة من الفائض والإيرادات العادية المتوقعة في المرحلة الأولى من الميزانية . ونتيجة لذلك ، تبلغ الإيرادات الأصلية الموحدة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ ما قدره ٤٢٨ ٥٨٤ فرنك سويسري وهي زيادة بمبلغ قدره ١٨ ٧٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري على الإيرادات الأصلية للميزانية العادية المقدمة في الوثيقة WO/PBC/3/2 . ومقابل تلك الزيادة يأتي انخفاض في تغير الإيرادات لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ بمبلغ قدره ٩٧ ٤٦١ ٠٠٠ فرنك سويسري مقارنة بالمبلغ المبين في الوثيقة WO/PBC/3/2 (١١٦ ١٦١ ٠٠٠ فرنك سويسري) . ولا تؤثر تلك التسوية في المستوى الاجمالي للإيرادات المعدلة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ . ومع ذلك ، فإن الامتناع عن تطبيق التسوية من شأنه أن يضخم التغيرات في الإيرادات بين حجمها الأصلي وحجمها المعدل لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ .

"٣" مقارنة بين طريقة العرض السابقة (الميزانية المنفصلة) وطريقة العرض الجديدة (الميزانية الموحدة)

٤٣٧- ترد في الجدول ٢٤ مقارنة لأهم المؤشرات بين الميزانية المنفصلة السابقة - وتشمل الميزانية العادية والمشروعات الخارجة عن اطارها - والميزانية الجديدة الموحدة . ولدى مقارنة طريقة العرض السابقة مع الجديدة ، يتضح أن الميزانية العادية تقابلها البرامج العادية السابقة وأن مشروعات تكنولوجيا المعلومات تقابلها البرامج الفرعية الجديدة ١٥-٣ الى ١٥-٧ وأن مشروعات المباني يقابلها البرنامجان الفرعيان الجديدان ١٨-٣ و ١٨-٤ . ويرد بيان الحسابات المتعلقة بذلك في القسم باء أدناه .

٤٣٨- ويرد في الجدول ٢٤ بيان بعض التغيرات فيما يتعلق بالتقديرات الأصلية لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ . وفيما يخص طريقة العرض السابقة (الميزانية المنفصلة) ، تبلغ الميزانية الاجمالية الأصلية المقدرة للمشروعات ٨٠ ٠٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري يضم ٥٠ ١٠٢ ٠٠٠ فرنك سويسري لتكنولوجيا المعلومات و ٢٩ ٨٩٨ ٠٠٠ فرنك سويسري لمشروعات المباني . وهذه نفقات مقدرة قبل الموافقة على الميزانية العادية لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ . وقد تم تعديل ذلك المبلغ في ضوء الميزانية المعدلة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ بما مجموعه ١١٥ ٥٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري ، ويضم ذلك مبلغ ٦٥ ٤٢٨ ٠٠٠ فرنك سويسري لمشروعات تكنولوجيا المعلومات ومبلغ ٥٠ ٠٧٢ ٠٠٠ فرنك سويسري لمشروعات لمباني . وتراعي الزيادة النفقات الاضافية المتوقعة نتيجة لاعادة تخصيص مبلغ ١٥ ٣٢٦ ٠٠٠ فرنك سويسري لمشروع شبكة الويبو والزيادة المسجلة لتجديد مبنى المنظمة العالمية للأرصاد الجوية بمبلغ قدره ٢٨ ٦٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري بعد الموافقة عليه في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٠ . وفي العرض الجديد (الميزانية الموحدة) فإن الميزانية الأصلية الموحدة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ تشمل كل نفقات المشروعات الموافق عليها قبل تقديم الميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ كما يرد وصف ذلك في البند "٢" من القسم باء أدناه . ونتيجة لذلك ، فإن الاعتمادات المقترحة للبرامج الفرعية الجديدة ١٥-٣ الى ١٥-٧ و ١٨-٣ و ١٨-٤ تبلغ في مجموعها ١١٥ ٥٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري وليست ٨٠ ٠٠٠ فرنك سويسري كما هو مبين في العرض السابق (الميزانية المنفصلة) . وعلاوة على ذلك ، فإن العرض الجديد (الميزانية الموحدة) يبين الإيرادات بمبلغ ٤٢٨ ٥٨٤ ٠٠٠ فرنك سويسري وهو يفوق الإيرادات المقدرة وفقا للعرض السابق (الميزانية المنفصلة) بمبلغ قدره ١٨ ٧٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري . ويوضح ذلك اضافة إيرادات الفائدة على الفائض ، كما هو وارد في البند "٢" أعلاه .

جدول ٢٤

٤٣٩- ولا تبين المقارنة أية فوارق بين أهم المؤشرات بالنسبة الى التقديرات المعدلة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ والتقديرات المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ .

٤٤٠- وفيما يخص التقديرات المبينة لفترة السنتين ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥ ، يبين العرض الجديد (الميزانية الموحدة) أن مبلغا من الميزانية قدره ٣٩ ٦٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري قد تم تخصيصه للبرامج الفرعية الجديدة ١٥-٣ الى ١٥-٧ . وهذه هي تكاليف تشغيل مشروعات تكنولوجيا المعلومات التي كانت مبينة في المرفق الأول للوثيقة WO/PBC/3/3 . وعلاوة على ذلك ، فقد أضيف الى المشروعات الممولة من الإيرادات في العرض الجديد (الميزانية الموحدة) مبلغ قدره ٥١ ٨٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري لتبلغ قيمتها ٥٩١ ٣٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري . وترد التقديرات المفصلة في القسم دال أدناه . ونتيجة لتلك التسويات ، من المقدر أن يبلغ حجم الاحتياطات ١١٠ ٥٧٦ ٠٠٠ فرنك سويسري في نهاية سنة ٢٠٠٥ مقابل ٩٨ ٣٧٥ ٠٠٠ فرنك سويسري بناء على العرض السابق (الميزانية المنفصلة) .

باء - حساب مراحل الميزانية للفترة ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ والفترة ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣

٤٤١- تمر عملية صياغة الميزانية بعدد من المراحل أولها اعتماد الميزانية الأصلية لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ وأخرها الميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ . وما بينهما المراحل التالية الوارد وصفها بالتفصيل أدناه : "١" الميزانية الأصلية لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ ، "٢" ودمج المشروعات في ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ ، "٣" والميزانية الأصلية الموحدة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ ، "٤" وتغيير الميزانية في فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ ، "٥" والميزانية المعدلة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ ، "٦" وتغيير المشروعات في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ ، "٧" وتغيير الموارد في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ ، "٨" وتغيير الميزانية في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ ، "٩" والميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ .

"١" الميزانية الأصلية لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١

٤٤٢- تتمثل نقطة الانطلاق في ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ كما اعتمدها الدول الأعضاء وعرضت في الوثيقة A/34/2 في سنة ١٩٩٩ .

"٢" دمج المشروعات في ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١

٤٤٣- يرد في وثيقة الميزانية الموحدة لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ كل الأنشطة التي تنفذها الويبو بما فيها الأنشطة التي كانت ترد في ميزانية البرنامج العادية ومختلف المشروعات الخارجة عن نطاق الميزانية . وضمانا لمقارنة واقعية بين فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ وفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ ، فقد تمت تسوية الميزانية الأصلية لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ بتضمينها مختلف المشروعات التي سبق اعتمادها والجاري تنفيذها خلال فترة السنتين الجارية . ويتمشى المبلغ الاجمالي تماما مع تقديرات الميزانية التي سبق عرضها في الوثيقة WO/PBC/3/2 بالنسبة الى الميزانية العادية وفي الوثيقة WO/PBC/3/3 بالنسبة الى المشروعات .

٤٤٤- وتبلغ قيمة المشروعات المدمجة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ ما قدره ١١٥ ٥٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري كما هو مبين في الجدول ١٢ بحسب كل برنامج وغرض الانفاق والاتحاد وفي الجدول ١٣ بحسب الوظائف . ويشمل ذلك مبلغا قدره ٦٥ ٤٢٨ ٠٠٠ فرنك سويسري لمشروعات تكنولوجيا

المعلومات المطروحة في اطار البرنامج الرئيسي ١٢ (تكنولوجيا المعلومات والخدمات الاعلامية بشأن الملكية الفكرية) ومبلغا آخر قدره ٥٠٠٧٢٠٠٠ فرنك سويسري لمشروعات المباني التي يغطيها البرنامج الرئيسي ١٧ (المباني). ويشمل مبلغ ٦٥٤٢٨٠٠٠ فرنك سويسري المخصص لمشروعات تكنولوجيا المعلومات مبلغا قدره ٤٣٥٤٦٠٠٠ فرنك سويسري مخصص لمشروع شبكة الويبو ومبلغا قدره ٢١٨٨٢٠٠٠ فرنك سويسري مخصصا لمشروع IMPACT. ويشمل المبلغ الاجمالي المخصص لمشروعات المباني (٥٠٠٧٢٠٠٠ فرنك سويسري) مبلغا قدره ٤٠١٦٦٠٠٠ فرنك سويسري لتجديد المبنى السابق للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية ومبلغا قدره ٩٢٩٩٠٠٠ فرنك سويسري لأعمال التشييد الجديد ومبلغا قدره ٦٠٧٠٠٠ فرنك سويسري لتحويل الطابق الأوسط في مبنى الويبو. ومن المبلغ المخصص للمشروعات المدمجة وقدره ١١٥٥٠٠٠٠ فرنك سويسري، سبقت الموافقة على تخصيص مبلغ قدره ٨٠٠٠٠٠٠ فرنك سويسري قبل سنة ٢٠٠٠ ومبلغا قدره ٣٥٥٠٠٠٠ فرنك سويسري في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٠ علما بأن المبلغ الأخير يشمل ١٥٣٢٦٠٠٠ فرنك سويسري لاعادة تخصيص الرصيد غير المصروف عن فترة السنتين ١٩٩٨ و ١٩٩٩ في اطار البرنامج الرئيسي ١٢ (تكنولوجيا المعلومات) وجزءا من الزيادة المخصصة في الميزانية للمبنى السابق للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية والتي تبلغ ٢٨٦٠٠٠٠ فرنك سويسري.

٤٤٥- ولا تتعارض التفاصيل المتعلقة بالمشروعات المدمجة على الاطلاق مع العرض المالي السابق الوارد في الوثيقتين WO/PBC/3/2 & 3. وتتمشى القيمة الاجمالية للمشروعات المدمجة التي تبلغ ٥٠٠٠٠٠ فرنك سويسري مع المعلومات الواردة في الوثيقة WO/PBC/3/2 في السطر التاسع من العمود G في الجدول ٣ ومن العمود B في الجدول ١٠ والتفاصيل المبينة في سطر النفقات والفائض والعمودين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ في الجدول ٢٣. وينطبق المبلغ ٦٥٤٢٨٠٠٠ فرنك سويسري المخصص لتكنولوجيا المعلومات على المعلومات المقدمة في الوثيقة WO/PBC/3/3 في الجدول B والعمود ٢٠٠٠ - ٢٠٠١.

٣٣" الميزانية الأصلية الموحدة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١

٤٤٦- ان الميزانية الأصلية الموحدة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ هي مجموع الميزانية الأصلية لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ والمشروعات المدمجة فيها لتلك الفترة. ومن الممكن الاستناد الى ذلك لدى مقارنة الأرقام بتغيرات الميزانية والميزانية المعدلة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١.

٤٤" تغير الميزانية في فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١

٤٤٧- يرد لأول مرة بيان ميزانية معدلة للفترة الجارية ٢٠٠٠ و ٢٠٠١، كما هو مستعرض في الوثيقة WO/PBC/3/2. وقد تم تحديد التغيرات بين الميزانية المعدلة والميزانية الأصلية الموحدة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ باعتبارها تغيرات في ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ بمبلغ قدره ٦٥٣٠٠٠ فرنك سويسري.

٤٤٨- ولا يعتبر بيان التغيرات في الميزانية مقارنة بالميزانية الأصلية الموحدة لفترة ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ بمثابة تغيير في الممارسات التي سبق تطبيقها في اطار الميزانية، بل هو مجرد تعزيز للشفافية ومحاولة لاستدراك المآخذ على منهج اعداد الميزانية السابق. ودرجت العادة في الماضي على تعديل اعتمادات الميزانية وفقا لمعادلات المرونة الوارد وصفها في الملحق ٣. وكان يقتصر بيان تلك التعديلات على ذكر التغييرات في عدد الوظائف فقط. ثم عمدت المنظمة الى بيان تأثير ذلك في الميزانية عقب اختتام الفترة المالية في سياق تقرير الادارة المالية. وفي فترة السنتين اللاحقة، أضيفت تعديلات الميزانية السابقة واعتبرت بمثابة تغيير جديد في الميزانية. ويأتي ذلك بمثابة اقرار متأخر بالعواقب المالية ويعتبره البعض

مصدرا للتشويه في طريقة عرض الميزانية . وبالإقرار بتأثير التعديلات في الميزانية في فترة السنتين الجارية ، من الممكن إقامة أساس دقيق للمقارنة بين الميزانية الجديدة لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ والميزانية المستكملة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ حتى موعد تقديم الميزانية .

٤٤٩- وتبلغ القيمة الاجمالية للتغير في الميزانية ٤٠ ٦٥٣ ٠٠٠ فرنك سويسري ، ويتمشى ذلك والعرض المالي المطروح سابقا ويعادل المبلغ المبين في الجدولين ١٢ و ١٣ من الوثيقة WO/PBC/3/2 .

"٥" الميزانية المعدلة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١

٤٥٠- الميزانية المعدلة وفقا لبنية البرنامج لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ : تجمع الميزانية المعدلة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ بين الميزانية الأصلية الموحدة لفترة السنتين المذكورة والتغييرات في الميزانية لتلك الفترة . ويرد بيان الميزانية المعدلة في الجدولين ١٢ و ١٣ وفقا لبنية البرنامج لفترة السنتين ذاتها .

٤٥١- الميزانية المعدلة وفقا لبنية البرنامج لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ : تختلف البنية المقترحة لبرنامج فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ عن بنيته لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ . ولأغراض اجراء مقارنة واقعية بين الفترتين ، فقد أعيد ترتيب الميزانية المعدلة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ وفقا لبنية البرامج الرئيسية والفرعية المقترحة لفترة السنتين الجديدة . وقد أجري ذلك في الفصل جيم وتم توضيحه في الجدولين ١٤ و ١٥ . ويكفل الترتيب الجديد امكانية مقارنة البرنامج الجديد والموارد المقترحة بما يقابلهما في ميزانية البرنامج كما أقرتها الدول الأعضاء لفترة السنتين السابقة . ومن شأن الامتناع عن اعادة ترتيب الميزانية أن يشوه تلك المقارنة . وقد تم تقديم البنية الجديدة لبرنامج فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ في الوثيقة WO/PBC/3/2 . وتم تعديل تلك البنية الجديدة على مستوى البرامج الفرعية لتضمينها مختلف المشروعات التي سبق طرحها خارج اطار الميزانية . وعلى وجه التحديد ، تشمل البنية الجديدة مشروعات تكنولوجيا المعلومات الوارد وصفها في الوثيقة WO/PBC/3/3 في البرنامج الرئيسي ١٥ (تكنولوجيا المعلومات) تحت باب البرنامج الفرعي ١٥-٣ (شبكة الويب) والبرنامج الفرعي ١٥-٤ (مشروع IMPACT) والبرنامج الفرعي ١٥-٥ (نظام ايداع الطلب الالكتروني بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات) والبرنامج الفرعي ١٥-٦ (مشروع CLAIMS) والبرنامج الفرعي ١٥-٧ (مشروع AIMS) . وفيما يخص مشروع المباني الذي سبقت الموافقة عليه خارج اطار الميزانية ، فقد أدرجت الأنشطة الخاصة به في باب البرنامج الرئيسي ١٨ (المباني) تحت البرنامج الفرعي الجديد ١٨-٣ (المبنى السابق للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية) والبرنامج الفرعي ١٨-٤ (أعمال التشييد الجديدة) .

"٦" تغير المشروعات في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣

٤٥٢- تبين الميزانية الأصلية الموحدة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١، كما ورد وصفه أعلاه، الاعتمادات المخصصة للمشروعات التي سبقت الموافقة عليها خارج اطار الميزانية بمبلغ قدره ٠٠٠ ١١٥ ٥٠٠ فرنك سويسري. وينخفض ذلك المبلغ ليصل الى ٨٢ ٩٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣. ويرد ذلك الفارق في شكل تغير سلبي في المشروعات بمبلغ قدره ٦٠٠ ٠٠٠ ٣٢ فرنك سويسري. ويبين ذلك التغير في المشروعات انخفاضاً في الاعتمادات الموافق عليها لمشروعات تكنولوجيا المعلومات من ٦٥ ٤٢٨ ٠٠٠ فرنك سويسري في فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ الى ١٦ ٦٤٧ ٠٠٠ فرنك سويسري في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣. ويستدرك ذلك الانخفاض جزئياً بزيادة في الاعتمادات الموافق عليها لمشروعات المباني من ٥٠ ٠٧٢ ٠٠٠ فرنك سويسري في فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ الى ٦٦ ٢٥٣ ٠٠٠ فرنك سويسري في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣. وقد ورد بيان ذلك المبلغ بمعزل عن التغير في الموارد الوارد وصفه في البند "٧" أدناه والذي يعبر عن آثار الاقتراحات الجديدة الخاصة بالبرنامج وتغييرات بنية التكاليف في الميزانية. ولا يؤثر الفصل بين تغييرات المشروعات وتغييرات الموارد في المستوى الاجمالي لنمو الميزانية. ولكن الامتناع عن تحديد التغير في المشروعات من شأنه أن يبين زيادة التغير في الموارد دون المستوى الحقيقي لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣.

٤٥٣- ولا تتعارض التفاصيل المقدمة بشأن التغير في المشروعات على الاطلاق مع العرض المالي المبين سابقاً في الوثيقة WO/PBC/3/2. واذ ما جمعنا الاعتمادات الموافق عليها في ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ لمشروعات تكنولوجيا المعلومات (١٦ ٦٤٧ ٠٠٠ فرنك سويسري) ولمشروعات المباني (٦٦ ٢٥٣ ٠٠٠ فرنك سويسري) والمشروعات المقترحة لتكنولوجيا المعلومات (٨٢ ٩٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري) ستكون النتيجة مساوية لمجموع نفقات المشروعات التي تبلغ ١٦٥ ٨٠٠ ٠٠٠ كما هو موضح في الوثيقة WO/PBC/3/2 في السطر التاسع من العمود G في الجدول ٣ ومجموع العمود B في الجدول ١٠ ومجموع سطر النفقات والفائض في عمود السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ من الجدول ٢٣.

"٧" تغير الموارد في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣

٤٥٤- تشمل تغييرات الموارد لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ تغييرات البرنامج والتكاليف. وتغييرات البرنامج لتلك الفترة هي عبارة عن الآثار المترتبة على الاقتراحات الجديدة المتعلقة بالبرنامج في الميزانية. وتبين تغييرات التكاليف لتلك الفترة الآثار المترتبة على تغييرات بنية التكاليف في الميزانية، بما في ذلك التسويات المدخلة بسبب التضخم أو تكاليف المرتبات على سبيل المثال.

٤٥٥- ويبلغ مجموع تغييرات الموارد ١٤٥ ١٤٢ ٠٠٠ فرنك سويسري في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣. ولا يتعارض ذلك المبلغ على الاطلاق مع العرض المالي السابق في الوثيقة WO/PBC/3/2 والوثيقة WO/PBC/3/3. وتشمل تغييرات الموارد التي تبلغ ١٤٥ ١٤٢ ٠٠٠ فرنك سويسري زيادة مقترحة في الميزانية العادية في الوثيقة WO/PBC/3/2 بمبلغ قدره ٦٢ ٢٤٢ ٠٠٠ فرنك سويسري واعتمادات الميزانية الجديدة البالغ قدرها ٨٢ ٩٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري لمشروعات تكنولوجيا المعلومات ويتفق ذلك مع المعلومات الواردة في الوثيقة WO/PBC/3/2 في مجموع العمود C في الجدول ألف. ويرد أدناه بيان التفاصيل المتعلقة بتغييرات البرنامج والتكاليف.

٤٥٦- تغييرات البرنامج لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣: تغييرات البرنامج في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ هي الآثار المترتبة على الاقتراحات الجديدة المتعلقة بالبرنامج في الميزانية. ويشمل ذلك

التعديلات المدخلة على البرنامج الخاص بالميزانية العادية لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ و إضافة مختلف المشروعات التي كانت معتمدة خارج اطار الميزانية . وتشمل تعديلات البرنامج اقتراح أنشطة جديدة وتعزيز الأنشطة الجارية أو تقليص حجمها أو انهاءها . وتبين تغييرات البرنامج لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ كل التعديلات التي سبق ادخالها على البرنامج في فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ مع مراعاة مرونة الميزانية المتاحة للمدير العام . ويشمل ذلك على سبيل المثال اعادة توزيع الوظائف على البرامج بما في ذلك تخصيص مهمات جديدة في الوظائف المعنية كما يتضمن اعادة تصنيف الوظائف بين فئة الخدمات العامة والفئة المهنية .

٤٥٧- تغييرات التكاليف لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ : تجسد تغييرات التكاليف في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ الانعكاسات على الميزانية المترتبة على التغييرات في بنية التكاليف مقارنة بفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ . وتحسب تلك التغييرات بالنسبة لتكاليف الموظفين وغير الموظفين . وبالنسبة الى تكاليف غير الموظفين ، يعكس اعادة تقدير التكاليف تعديلا في نسبة التضخم المتوقع أن تبلغ ١٨ بالمائة في السنة . أما بالنسبة لتكاليف الموظفين ، فمن الممكن ملاحظة ثلاثة تعديلات . أولا ، تتضمن اعادة التقدير التغييرات التي اعتمدها - والتغييرات التي يتوقع أن تعتمدها - الجمعية العامة للأمم المتحدة فيما يتصل بمؤشر أو مضاعف تسوية المقر للموظفين من الفئة المهنية والفئات الأعلى ومستويات المرتبات لفئات الخدمات العامة والاشتراكات المسددة لصندوق الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية وغير ذلك من تكاليف الموظفين المشتركة ، كعلاوات اللغة المتاحة لفئة الخدمات العامة ومنح التعليم . وثانيا ، تشمل اعادة تقدير التكاليف التغييرات في تكاليف الموظفين المترتبة على التغييرات في مستوى الوظيفة في كل من فئات الوظائف . وقد تتجم تلك التغييرات عن اعادة تصنيف الوظيفة أو عن ترقية الموظف مثلا . وفيما يتعلق بفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ ، تم تقدير متوسط مستوى الموظفين في فئة المديرين (الدرجتين ١ و ٢) بما يعادل ١٢ وفي فئة المهنيين (الدرجات من ٢ الى ٥) بما يعادل ٣٧ وفي فئة الخدمات العامة (الدرجات من ٤ الى ٧) بما يعادل ٥٢ . وفيما يتعلق بفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ ، تم تقدير متوسط مستوى الموظفين في فئة المديرين (الدرجتين ١ و ٢) بما يعادل ١٢ وفي فئة المهنيين (الدرجات من ٢ الى ٥) بما يعادل ٣٧ وفي فئة الخدمات العامة (الدرجات من ٤ الى ٧) بما يعادل ٥٤ . وثالثا ، تشمل اعادة تقدير التكاليف الأثر المؤجل للاحتفاظ بالوظائف التي أنشئت خلال السنة الثانية وحدها من فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ وتستمر طوال فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ . ويشمل ذلك ١٢ وظيفة معتمدة في اطار الميزانية الأصلية لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ و ٥٦ وظيفة مضافة على أساس المرونة في اطار الميزانية المعدلة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ .

٨٨" تغيير الميزانية في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣

٤٥٨- تغيير الميزانية بمبلغ قدره ٢٤٥ ٠٠٠ ١١٢ فرنك سويسري عبارة عن مجموع تغييرات المشروعات وتغييرات الموارد .

٨٩" الميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣

٤٥٩- ان الميزانية المقترحة بمبلغ قدره ٤٠٠ ٠٠٠ ٦٧٨ فرنك سويسري هي عبارة عن مجموع الميزانية المعدلة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ وتغييرات الميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ .
٤٦٠- ولا يتعارض ذلك المبلغ (٤٠٠ ٠٠٠ ٦٧٨ فرنك سويسري) على الاطلاق مع العرض المالي الوارد سابقا في الوثيقة WO/PBC/3/2 والوثيقة WO/PBC/3/3 . ويشمل ذلك المبلغ ٥١٢ ٦٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري المقترح للميزانية العادية في الوثيقة WO/PBC/3/2 ومبلغ ١٦٥ ٨٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري للمشروعات الممولة من الفائض والمبينة في السطر ١٢ في العمود G في الجدول ٣ من

الوثيقة WO/PBC/3/2. ويشمل مبلغ ١٦٥ ٨٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري ما قدره ٩٩ ٥٤٧ ٠٠٠ فرنك سويسري لتكنولوجيا المعلومات كما ورد بيان ذلك في الوثيقة WO/PBC/3/3 ومبلغ ٦٦ ٢٥٣ ٠٠٠ فرنك سويسري للمباني. وفي العرض الحالي، يرد بيان المبلغ الاجمالي ٩٩ ٥٤٦ ٠٠٠ فرنك سويسري لتكنولوجيا المعلومات في البرنامج الفرعي ١٥-٣ (شبكة الويب) بمبلغ قدره ٢٩ ٣٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري والبرنامج الفرعي ١٥-٤ (مشروع IMPACT) بمبلغ قدره ٣٨ ٨٤٧ ٠٠٠ فرنك سويسري والبرنامج الفرعي ١٥-٥ (الايداع الالكتروني) بمبلغ قدره ١٨ ٣٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري والبرنامج الفرعي ١٥-٦ (مشروع CLAIMS) بمبلغ قدره ٣ ٢٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري والبرنامج الفرعي ١٥-٧ (مشروع IMS) بمبلغ قدره ٩ ٩٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري. وفي العرض الراهن أيضا يرد بيان المبلغ الاجمالي ٦٦ ٢٥٣ ٠٠٠ فرنك سويسري للمباني في البرنامج الفرعي ١٨-٣ (المبنى السابق للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية) بمبلغ قدره ١٣ ٩١٥ ٠٠٠ فرنك سويسري والبرنامج الفرعي ١٨-٤ (المبنى الجديد) بمبلغ قدره ٥٢ ٣٣٨ ٠٠٠ فرنك سويسري.

جيم - خطة الموارد للفترة ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ والفترة ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ بما فيها المشروعات المضافة

٤٦١- تعرض للمرة الأولى خطة الموارد في الجدول ٣ وتغطي فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ وفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣. وتوفر الخطة عرضا ماليا متكاملًا، بما في ذلك تقديرات الميزانية والموارد المتاحة بحسب كل اتحاد وصناديق الائتمان وتحركات الأموال الاحتياطية. وتعرض الخطة كذلك تطبيق سياسة الفائض الجديدة كما أقرتها الجمعيات في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٠. ويرد فيما يلي تفصيل خطة الموارد استنادا إلى التفاصيل الواردة في الجدول ٣.

٤٦٢- يرد عرض الميزانية المعدلة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ وقدرها ٥٦٥ ٨٥٨ ٠٠٠ فرنك سويسري (السطر الأول)، في الفصل جيم من هذه الوثيقة. وتشمل الموارد المتاحة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ والبالغ قدرها ٥٦٥ ٨٥٨ ٠٠٠ فرنك سويسري (السطر ٤) التقديرات المعدلة للإيرادات والتي تبلغ ٥٢٦ ٠٤٥ ٠٠٠ فرنك سويسري (السطر ٢) كما وردت في الفصل دال من هذه الوثيقة وتحويل مبلغ قدره ٣٩ ٨١٣ ٠٠٠ فرنك سويسري إلى صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة الخاصة بالاتحادات (السطران ٣ و ١٢).

٤٦٣- وفيما يتعلق بفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، تبلغ الميزانية المقدره أصلا ٦٧٨ ٤٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري (السطر ٥) كما هو مبين في الفصل باء من هذه الوثيقة. وتشمل الموارد المتاحة لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ والبالغ قدرها ٦٧٨ ٠٠٤ ٠٠٠ فرنك سويسري (السطر ٨) الإيرادات الأصلية البالغ قدرها ٥٣١ ٧٨٢ ٠٠٠ فرنك سويسري (السطر ٦) كما هو مبين في الفصل دال من هذه الوثيقة وتحويل مبلغ قدره ١٤٦ ٦١٨ ٠٠٠ فرنك سويسري من صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة (السطران ٧ و ١٤).

٤٦٤- ويرد في السطور من ٩ إلى ١٥ بيان الآثار المترتبة على استعمال الموارد وتوفيرها للتحويلات الجارية في الأرصدة المالية. وفي إطار السياسة المالية الجديدة تم تحديد حجم الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة بنسبة مئوية من النفقات المقدره لفترة السنتين (مؤشر نسبة النفقات). وتم أيضا اعتماد مؤشرات نسبة النفقات (السطر ١٦) بالنسبة إلى الاتحادات الممولة من الاشتراكات (٥٠ بالمائة) واتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات (١٥ بالمائة) واتحاد مدريد (٢٥ بالمائة) واتحاد لاهاي (١٥ بالمائة).

٤٦٥- وبلغ حجم الأموال الاحتياطية في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٩ ما مجموعه ٠١١ ٠٠٠ ٣٠٢ فرنك سويسري للاتحاد (السطر ٩) . ويشمل ذلك رؤوس الأموال العاملة البالغ قدرها ٣٤٢ ٠٠٠ ٨ فرنك سويسري كما هو مبين في الجدول ١٣ من تقرير الإدارة المالية لفترة السنتين ١٩٩٨ و ١٩٩٩ والأموال الاحتياطية للاتحادات التي بلغت ٥٦ ٨٠٦ ٠٠٠ فرنك سويسري والصندوق الاحتياطي الخاص الذي بلغ حجمه ٢٣٦ ٨٦٣ ٠٠٠ فرنك سويسري كما هو مبين في الجدول ١٦ . ومن ذلك الصندوق تم تخصيص مبلغ قدره ١٧٤ ٦٧٨ ٠٠٠ فرنك سويسري للمشروعات المعتمدة . ووفقاً لسياسة الفائض الجديدة ، فقد تم إلغاء الصندوق الاحتياطي الخاص وتحويل رصيده الى صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة الخاصة بكل اتحاد وفقاً لحصته الأصلية من التمويل (السطر ١٠) . وبناء على ذلك ، ورد بيان المستوى المعدل لصناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٩ (السطر ١١) . ونتيجة للتحويلات (السطور ١٢ الى ١٤) لتمويل ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ وفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ ، من المرتقب أن ينخفض مستوى الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة ليبلغ ٢٦٢ ١٩٦ ٠٠٠ فرنك سويسري في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١ (السطر ١٣) و ١١٥ ٥٨٠ ٠٠٠ فرنك سويسري في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣ (السطر ١٥) بعد أن كان ٣٠٢ ٠١١ ٠٠٠ فرنك سويسري (السطر ١١) في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٩ . ويبين ذلك بصفة خاصة انخفاضاً في مؤشر نسبة النفقات بالنسبة الى اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات ليبلغ ١٤ بالمائة بعد أن كان ٧٣ بالمائة مقارنة بالهدف المقرر ، أي ١٥ بالمائة . ومن المتوقع أن تبلغ الأموال الاحتياطية لكل الاتحادات ٩٨ ٤٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري بنهاية فترة السنتين ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥ كما هو مبين في الجدول ٢٥ وتحقق المستويات المنشودة في السطر ١٦ .

٤٦٦- ويرد توضيح الوضع المالي للصناديق الاستثمارية في العمود (G) من الجدول ٣ . وبالنسبة الى فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ ، من المقدر أن تبلغ النفقات ٢١ ٠٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري (السطر الأول) والإيرادات ١٧ ٥٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري (السطر ٢) . وفيما يخص فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ ، من المقدر أن تبلغ النفقات ٢٠ ٥٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري (السطر ٥) والإيرادات ١٨ ٥٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري (السطر ٦) . ومن المرتقب أن يسفر ذلك عن انخفاض رصيد الصناديق الاستثمارية من ٥٠٦٩ ٨ ٥٦٩ فرنك سويسري (السطر ١١) في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٩ الى ٥ ٠٦٩ ٠٠٠ (السطر ١٣) في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١ ليتبعه تخفيض لاحق يصل بفضله المبلغ الى ٣ ٠٦٩ ٠٠٠ فرنك سويسري (السطر ١٥) في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣ .

دال - الترتيب الجديد للميزانية المخصصة لكل اتحاد

٤٦٧- يرد في هذه الوثيقة ترتيب جديد لتحديد الاعتمادات المخصصة في الميزانية لكل اتحاد . وكانت ميزانية البرنامج تقسم في السابق الى حصص مئوية يخصص كل منها لمختلف الاتحادات كما هو مبين في المرفق ٦ من الوثيقة WO/PBC/1/2 لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ . وتم حساب تلك النسب وفقا للترتيب المتبع في المرفق ١٢ من الوثيقة ذاتها بالاستناد الى العوامل التالية : (أ) كمية العمل المنجز في اطار كل اتحاد ، (ب) وحجم ميزانية مختلف البرامج الرئيسية ، (ج) والمسؤولية المالية الخاصة بكل اتحاد . وتساوي ميزانية كل اتحاد مجموع الحصص المخصصة له من ميزانية البرنامج . ويستند هذا الترتيب الى حسابات شاملة من غير أن يشمل عرضا مفصلا للقرارات الرئيسية المعنية .

٤٦٨- ويوضح الترتيب الجديد لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ القرارات الرئيسية التي تحدد حجم ميزانية الاتحاد وتمويله من الميزانية . وتحقيقا لذلك الغرض يرد في الجدول ٨ ما يبين الميزانية المخصصة لكل اتحاد بحصة مئوية من مختلف ميزانيات البرامج . ويرد بيان القرارات الرئيسية لدى شرح مختلف النسب المئوية المطبقة والمدرجة في الفئات الثلاث التالية :

الفئة ألف : النفقات الثابتة وأنشطة الدعم

٤٦٩- تحدد الفئة ألف البرامج التي تدرج فيها النفقات الثابتة وأنشطة الدعم وتشترك فيها الاتحادات على قدم المساواة وفقا لحجم ميزانية كل اتحاد . ويشمل ذلك البرامج الواردة في الجزء الأول (السياسة والتوجيه والادارة) التي تبلغ حصتها ٨ر٣ في المائة كما هو مبين في الجدول ٨ . ويشمل ذلك أيضا البرامج الواردة في الجزء الرابع (الادارة) . وقد تمت مع ذلك تسوية التكاليف التي كانت موحدة ومبينة في الوثيقة WO/PBC/3/2 لمراعاة اضافة مختلف المشروعات في ميزانية فترة السنتين . وقد تم ذلك وفقا للمعلومات المالية الواردة في الجدول ٣ من الوثيقة WO/PBC/3/2 والجدول جيم من الوثيقة WO/PBC/3/3 . وعلى وجه التحديد ، فقد زادت الاعتمادات المخصصة لاتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات بمبلغ قدره ١٣٣ ١٥٢ فرنك سويسري ولاتحاد مدريد ٠٠٠ ٣٤٥ ١١ فرنك سويسري ولاتحاد لاهاي ٠٠٠ ٣٢٢ ٢ فرنك سويسري .

الفئة باء : الأنشطة الخاصة بالاتحادات

٤٧٠- تحدد الفئة باء البرامج التي تشمل أنشطة تعزى كليا أو في جزء رئيسي منها الى اتحاد بعينه . ويشمل ذلك البرنامج الرئيسي ٦ (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) الخاص باتحاد تلك المعاهدة والبرنامج الرئيسي ٧ (أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة) الخاص باتحادي مدريد ولاهاي والبرنامج الرئيسي ٨ (تطوير حق المؤلف والحقوق المجاورة) الخاص بالاتحادات الممولة من الاشتراكات والبرنامج الرئيسي ١١ (مركز التحكيم والوساطة) الخاص بباب التحكيم وغيره من الأنشطة . وتغطي الاتحادات الممولة من الاشتراكات نصف تكاليف البرنامج الرئيسي ٥ (تطوير قانون الملكية الصناعية) والبرنامج الرئيسي ١٠ (قضايا الملكية الفكرية العالمية) .

الفئة جيم : الأنشطة المشتركة

٤٧١- تحدد الفئة جيم البرامج التي تغطي قضايا متعددة ومشاركة بين كل الاتحادات . ويشمل ذلك البرنامج الرئيسي ٩ (الاتصالات العالمية) والجزء الثالث (التعاون لأغراض التنمية) وأنشطة البرنامجين الرئيسيين ٥ و ١٠ غير المشمولة في الفئة باء . ويرد تحديد الحصة المخصصة من الميزانية لأنشطة الفئة جيم في كل اتحاد بمراعاة الموارد الاجمالية المتاحة . وقد تم ذلك بعد تمويل أنشطة الفئتين ألف وباء وضمان ما يلزم من الأموال الاحتياطية لكل اتحاد . وبناء على ذلك ، فان المبلغ المحدد في اطار كل اتحاد مخصص لمختلف برامج الفئة جيم وفقا لحجم البرنامج . وعليه ، فان الميزانيات المخصصة لكل اتحاد بحسب البرامج هي جزء لا يتجزأ من القرار الذي تحددت بموجبه الأوضاع المالية الاجمالية ، بما في ذلك القرارات التي تؤثر في الميزانية والموارد المتاحة والأموال الاحتياطية كما هو موضح في الجدول ٣ (خطة الموارد لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ وفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣) .

هاء -التعديلات الاضافية في عرض الميزانية

٤٧٢- مناقشة مفصلة وعرض للايرادات المقدره : يحتوي الفصل دال على عرض مفصل للايرادات المقدره لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ وفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ تسهيلا لاستعراض الميزانية المقترحة . ولم تكن تقدم في الماضي إلا معلومات محدودة في اطار اقتراح البرنامج والميزانية .

٤٧٣- معادلات المرونة : يتضمن الملحق ٣ وصفا لمعادلات المرونة بشأن معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد ونظام لاهاي وعددا من التسويات الموصى بها . ومن المقترح أيضا تطبيق معادلة مرونة فيما يخص مشروع الويبو بشأن تسوية منازعات أسماء الحقول على الانترنت . وقد حصل المدير العام على تصريح بتسوية ميزانية أنظمة الحماية العالمية لفترة السنتين في حال طرأ تغيير في حجم العمل . ويجسد العرض الترتيب الراهن ويزيد من الشفافية ويسهل استعراض العرض الجديد المطبق .

٤٧٤- المؤشرات المالية للسنوات من ١٩٩٦ الى ٢٠٠٥ : يحتوي الملحق ٢ على الوضع المالي المتصور لفترة السنوات العشر من ١٩٩٦ الى ٢٠٠٥ دعما لاستعراض الميزانية المقترحة لفترة السنتين . ويشمل ذلك خطة مالية رباعية لبيان آثار الاقتراحات على الأجل الطويل . وقد سبقت الإشارة الى تطبيق تلك الخطة في الفقرة ٦٥ من الوثيقة WO/PBC/2/2 (تعديل عملية وضع الميزانية وسياسة المنظمة بشأن صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الموال العاملة وسياسة المنظمة بشأن فائض الميزانية) .

٤٧٥- الصناديق الاستثنائية : يحتوي الجدول ٣ (خطة الموارد لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ وفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣) والجدول ١٠ (استعمال الموارد لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣) : الميزانية العادية والأنشطة الممولة من الصناديق الاستثنائية بحسب البرامج) على معلومات عن الانتفاع بموارد الصناديق الاستثنائية . وترد تلك المعلومات لأول مرة في وثيقة البرنامج والميزانية تعزيزا للشفافية .

٤٧٦- العرض المالي المعزز : أضيفت بعض التعديلات تعزيزا لشفافية الميزانية . وفيما يخص طريقة عرض ميزانيات الاتحادات ، أصبح مركز التحكيم والوساطة الذي كان ممولا في اطار الاتحادات يرد في باب لوحده بعنوان التحكيم وغيره من الأنشطة . وتشمل تلك الفئة الميزانية والأموال المخصصة للخدمات الادارية المقدمة من الويبو للأوبوف . وقد تم توسيع نطاق المعلومات المتعلقة بالميزانية والمبينة في الجدول ١١ لكل برنامج لتبين الموارد المخصصة للموظفين وغير الموظفين في كل برنامج فرعي . ويرد بيان الاعتمادات المخصصة في الميزانية للأنشطة المتنوعة وغير المتوقعة في الجداول ٦ و ٩ و ١٢

باعتبارها موارد غير مخصصة وفقا لما جرت عليه العادة سابقا في شأن الميزانية . وبالنسبة الى فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ ، وردت تلك الموارد في اطار نفقات التشغيل .

[يلي ذلك الملحق ٢]